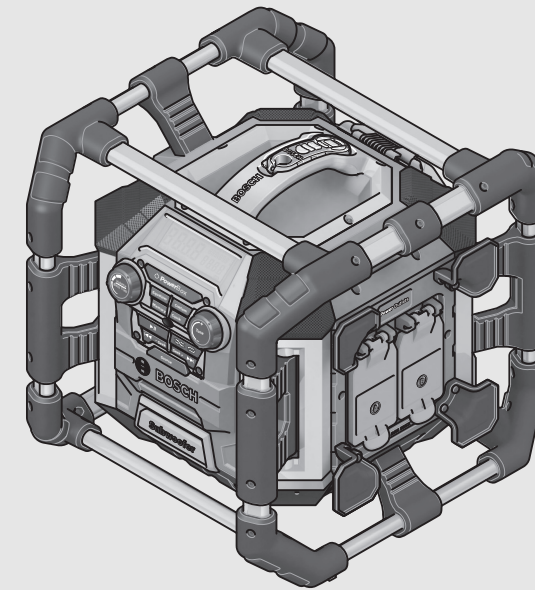




## GML 50 Professional



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

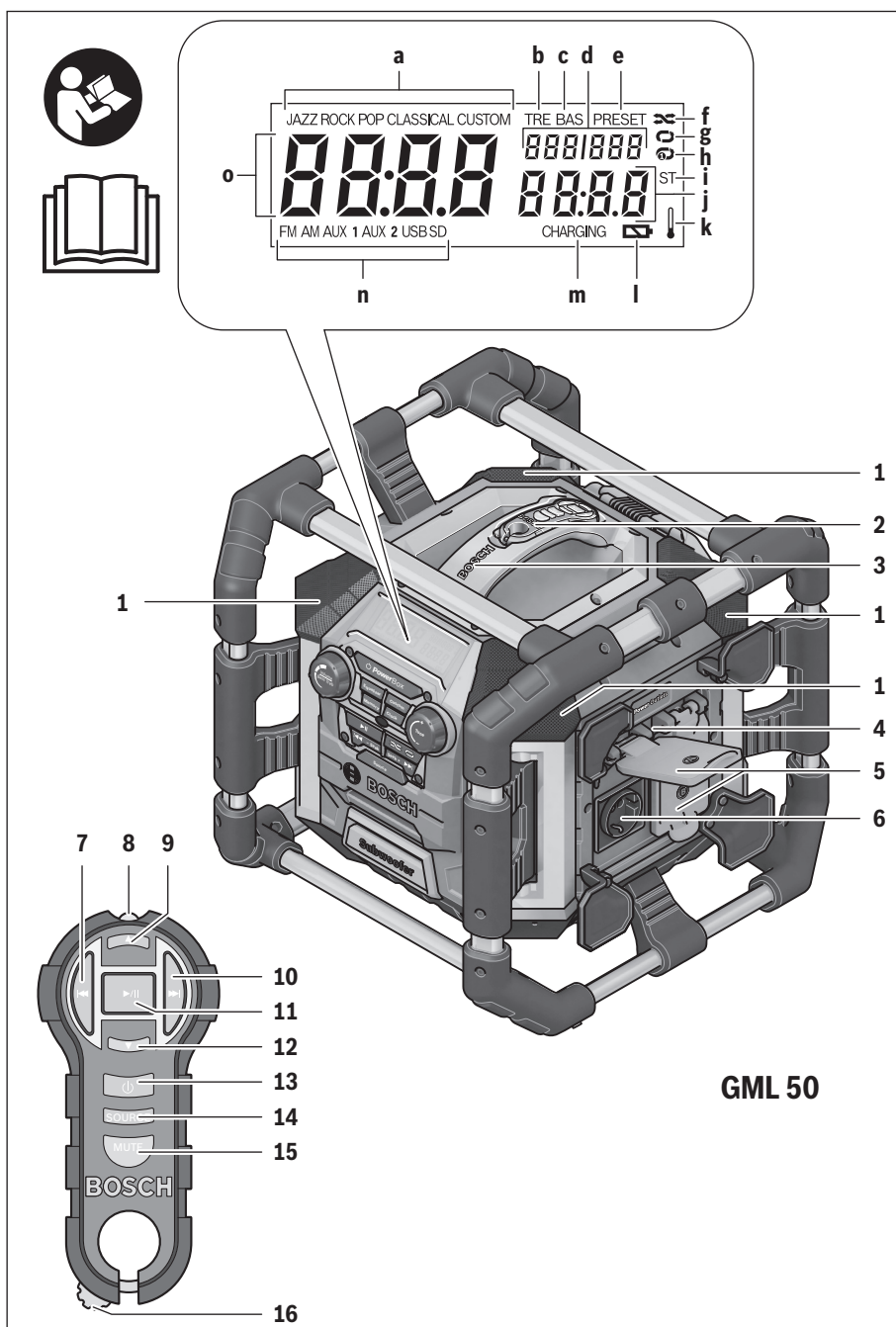
Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

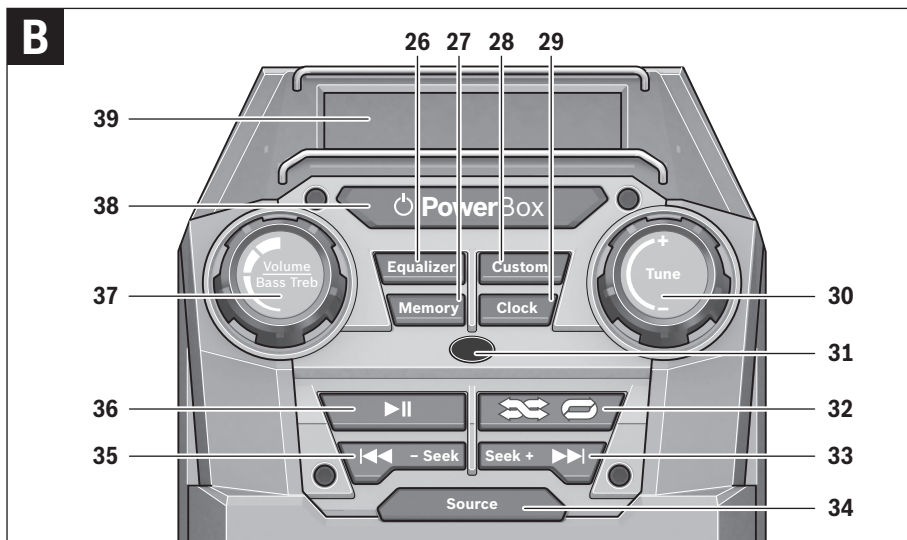
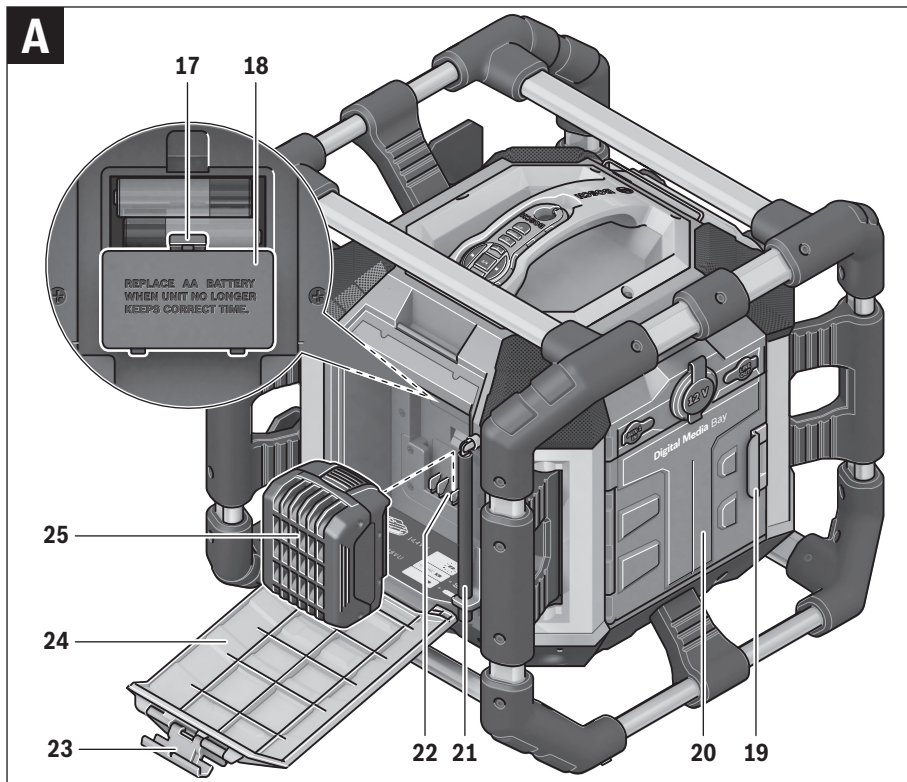
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

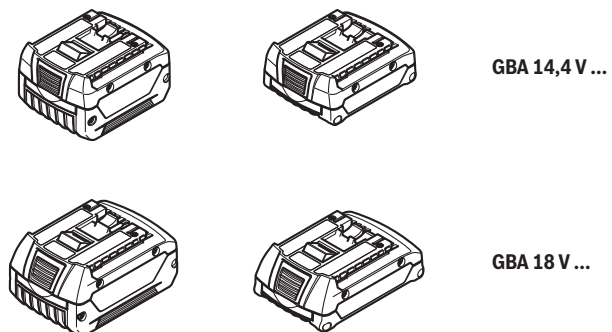
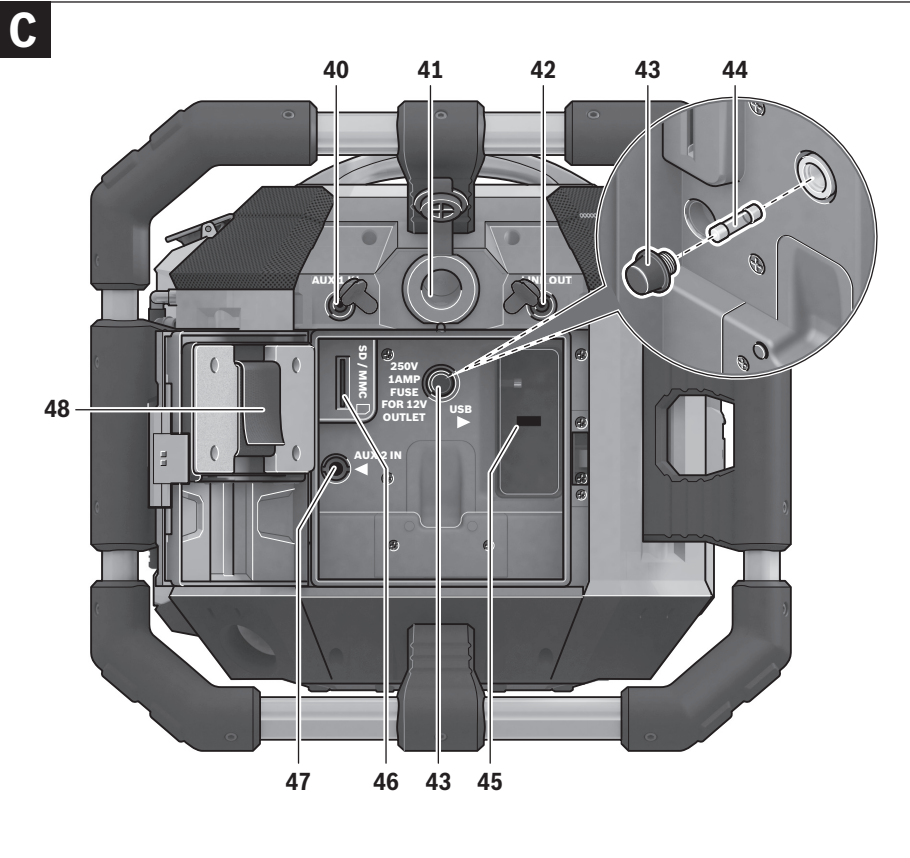
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

эл. почта: [bps@nt-rt.ru](mailto:bps@nt-rt.ru) || сайт: <http://bosch-pr.nt-rt.ru>







## Русский



Сертификат о соответствии  
№. TC RU C-DE.ME77.B.00680  
Срок действия сертификата о соответствии  
по 16.08.2018

ООО «Центр по сертификации стандартизации и систем  
качества электро-машиностроительной продукции»  
141400 Химки Московской области,  
ул. Ленинградская, 29

Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:

ООО «Роберт Бош»  
ул. Акад. Королева, 13 стр. 5  
Россия, 129515, Москва

Дата изготовления указана на последней странице об-  
ложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содер-  
жится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется  
к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изго-  
товления без предварительной проверки (дату изготовле-  
ния см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или повре-  
жденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредствен-  
но из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электри-  
ческим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время  
дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждо-  
го использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных  
температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада  
температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите  
в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механи-  
ческие воздействия на упаковку при транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## Указания по безопасности

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочитайте все указания по технике безопасности, а также информацию в нижней части зарядного устройства с радио. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования.**

Под используемым в указаниях по технике безопасности понятием «зарядное устройство с радио» имеются в виду как зарядные устройства с радио, работающие от сети питания (со шнуром питания), так и зарядные устройства с радио, работающие от аккумуляторных батарей (без шнура питания).

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Штепсельная вилка зарядного устройства с радио должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не включайте зарядные устройства с радио, имеющие защитное заземление, через адаптеры.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Не допускается использовать шнур не по назначению, напр., для переноски или подвески зарядного устройства с радио или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высокой температуры, масел, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **При эксплуатации зарядного устройства с радио под открытым небом используйте только удлинители, разрешенные для работ на свежем воздухе.** Использование удлинителя, рассчитанного на работы на улице, снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если использование зарядного устройства с радио во влажной среде неизбежно, используйте автомат защитного отключения.** Использование автомата защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Включайте зарядное устройство с радио в заземленную надлежащим образом сеть.** В розетке и удлинителе должен быть исправный защитный провод.
- ▶ **При эксплуатации зарядного устройства с радио от сети полностью раскручивайте сетевой шнур.** Иначе шнур может нагреться.

▶ **Следите за тем, чтобы штепсель можно было в любой момент вытащить из розетки.** Штепсель является единственной возможностью для отключения зарядного устройства с радио от сети.

▶ **Это зарядное устройство с радио не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями.** Пользоваться этим зарядным устройством с радио детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет безопасного использования зарядного устройства с радио и понимают, какие опасности от него исходят. Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.

▶ **Присматривайте за детьми во время пользования, при выполнении очистки и техобслуживания.** Дети не должны играть с зарядным устройством с радио.

▶ **Заряжайте только литиево-ионные аккумуляторы Bosch емкостью от 1,3 А·час. (от 4 аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно подходить к зарядному напряжению зарядного устройства с радио. Не заряжайте незаряжаемые батареи. Иначе существует опасность пожара и взрыва.



▶ **Защищайте зарядное устройство с радио от дождя и влаги.** Проникновение воды внутрь зарядного устройства с радио повышает риск поражения электрическим током.

▶ **Заряжайте только литиево-ионные аккумуляторные батареи Bosch.** Напряжение аккумулятора должно подходить к зарядному напряжению зарядного устройства с радио. Иначе существует опасность пожара и взрыва.

▶ **Держите зарядное устройство с радио в чистоте.** При загрязнении прибора возникает опасность поражения электротоком.

▶ **Каждый раз перед использованием проверяйте зарядное устройство с радио, шнур и штепсельную вилку. Не пользуйтесь зарядным устройством с радио, если Вы обнаружили в нем повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство с радио самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства с радио, шнуры и штепсели повышают риск поражения электрическим током.

▶ **Не используйте зарядное устройство с радио на легковоспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, текстильных материалах и т. п.), а также вблизи горючих материалов.** В связи с нагреванием зарядного устройства с радио во время зарядки возникает опасность возгорания.

► При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

► При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

► Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания.



**Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва.**

► Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

► Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

► Используйте аккумуляторную батарею только в комбинации с Вашим зарядным устройством с радио и/или в комбинации с Вашим электроинструментом Bosch. Только так Вы сможете предотвратить опасную перегрузку аккумуляторной батареи.

► Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

► Прочитайте и строго соблюдайте указания по технике безопасности и указания по работе, содержащиеся в руководствах по эксплуатации приборов, которые Вы подключаете к Вашему зарядному устройству с радио.

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрацией зарядного устройства с радио и оставляйте ее открытой, пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

### Изображенные составные части

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам зарядного устройства с радио на странице с изображениями.

- 1 Динамик
- 2 Пульт дистанционного управления
- 3 Ручка для переноса
- 4 Контрольная лампочка гнезда переменного тока (кроме товарного номера 3 601 D29 660)
- 5 Крышка гнезда переменного тока (кроме товарного номера 3 601 D29 660)
- 6 Гнездо переменного тока (кроме товарного номера 3 601 D29 660)
- 7 Кнопка нисходящего поиска «|<<» на пульте дистанционного управления
- 8 Отверстие выхода инфракрасного луча
- 9 Кнопка увеличения громкости
- 10 Кнопка восходящего поиска «>>|» на пульте дистанционного управления
- 11 Кнопка воспроизведения/паузы на пульте дистанционного управления
- 12 Кнопка уменьшения громкости
- 13 Выключатель аудиорежима на пульте дистанционного управления
- 14 Кнопка выбора аудиисточника «Source» на пульте дистанционного управления
- 15 Кнопка выключения звука «Mute»
- 16 Замок
- 17 Фиксатор крышки батарейного отсека (буферные батарейки)
- 18 Крышка батарейного отсека (буферные батарейки)
- 19 Рычаг фиксации крышки отсека для носителей информации
- 20 Крышка отсека для носителей информации
- 21 Штыревая антенна
- 22 Зарядное гнездо
- 23 Рычаг фиксации крышки аккумуляторного отсека
- 24 Крышка аккумуляторного отсека
- 25 Аккумулятор\*
- 26 Кнопка выбора предварительной настройки тембра «Equalizer»
- 27 Кнопка памяти «Memory»
- 28 Кнопка ручной настройки тембра «Custom»
- 29 Кнопка настройки времени «Clock»
- 30 Поворотная кнопка настройки радиостанций «Tune»
- 31 Приемная линза для дистанционного управления
- 32 Кнопка случайного/повторного воспроизведения
- 33 Кнопка восходящего поиска «Seek + / >>|»
- 34 Кнопка выбора аудиисточника «Source»
- 35 Кнопка нисходящего поиска «|<< / - Seek»

### Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- 36 Кнопка воспроизведения/паузы
- 37 Поворотная кнопка для настройки громкости («Volume») и тембра («Bass/Treb»)
- 38 Выключатель аудиорежима
- 39 Дисплей
- 40 Гнездо «AUX 1 IN»
- 41 Гнездо на 12 В
- 42 Гнездо «LINE OUT»
- 43 Колпачок предохранителя
- 44 Предохранитель гнезда на 12 В
- 45 Гнездо USB
- 46 Гнездо для карты SD/MMC
- 47 Гнездо «AUX 2 IN»
- 48 Крепление для внешних аудиоисточников

\*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

#### Индикаторы при работе в аудиорежиме

- a Индикатор предварительной настройки тембра
- b Индикатор смены настройки высоких частот
- c Индикатор смены настройки низких частот

- d Индикатор громкости, ячейки памяти для радиостанции/композиции (в зависимости от выбранного аудиоисточника)
- e Индикатор приема сохраненных в памяти радиостанций (при режиме радио)
- f Индикатор воспроизведения в случайном порядке (при проигрывании с карты SD/MMC или флешки USB)
- g Индикатор повторного воспроизведения всех композиций из актуальной папки (при проигрывании с карты SD/MMC или флешки USB)
- h Индикатор повторного воспроизведения актуальной композиции (при проигрывании с карты SD/MMC или флешки USB)
- i Индикатор стереоприема
- j Индикатор радиочастоты/продолжительности воспроизведения актуальной композиции (в зависимости от выбранного аудиоисточника)
- k Индикатор выхода за пределы допустимого температурного диапазона
- l Индикатор вставленной аккумуляторной батареи
- m Индикатор зарядки аккумулятора
- n Индикатор аудиоисточника
- o Индикатор времени

#### Технические данные

| Зарядное устройство с радио                          |     | GML 50                              |
|------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|
| Товарный №                                           |     | 3 601 D29 6..                       |
| Буферные батареи                                     |     | 2 x 1,5 В (LR06/AA)                 |
| Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003                  | кг  | 11,2                                |
| Класс защиты                                         |     | ⚡/I                                 |
| Степень защиты                                       |     | IP 54 (защита от пыли и брызг воды) |
| Допустимая температура внешней среды                 |     |                                     |
| – во время зарядки                                   | °C  | 0... +45                            |
| – во время работы*                                   | °C  | 0... +45                            |
| – во время хранения                                  | °C  | –20... +50                          |
| Рекомендуемые аккумуляторы                           |     | GBA 14,4 В .../GBA 18 В ...         |
| <b>Аудиорежим/радио</b>                              |     |                                     |
| Рабочее напряжение                                   |     |                                     |
| – при работе от сети питания                         | В   | 230/110                             |
| – при работе от аккумуляторной батареи               | В   | 14,4–18                             |
| Ном. мощность усилителя (при работе от сети питания) | Вт  | 50                                  |
| Угол приема на пульте дистанционного управления      | °   | 110                                 |
| Диапазон приема                                      |     |                                     |
| – УКВ                                                | МГц | 87,5–108                            |
| – СВ                                                 | кГц | 531–1602                            |
| Доступные форматы файлов <sup>1)</sup>               |     | MP3, WMA                            |

\* ограниченная мощность при температуре < 0 °C

1) (при проигрывании с карты SD/MMC или флешки USB)

2) Рабочий диапазон может уменьшаться в результате неблагоприятных окружающих условий (например, прямые солнечные лучи).

Технические данные определены с аккумуляторной батареей, входящей в объем поставки.

## Зарядное устройство с радио

GML 50

## Зарядное устройство

|                                                                       |     |                  |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|------------------|
| Зарядное напряжение аккумулятора (автоматический контроль напряжения) | V=  | 14,4 – 18        |
| Зарядный ток                                                          | A   | 0,9              |
| Допустимый диапазон температуры при зарядке                           | °C  | 0 – 45           |
| Время зарядки при емкости аккумулятора, ок.                           |     |                  |
| – 1,3 А-ч                                                             | мин | 120              |
| – 4,0 А-ч                                                             | мин | 400              |
| Число элементов аккумулятора                                          |     | 4 – 10           |
| <b>Пульт дистанционного управления</b>                                |     |                  |
| Рабочий диапазон <sup>2)</sup>                                        | м   | 7                |
| Батарея                                                               |     | 1 x 3 В (CR2032) |

\* ограниченная мощность при температуре &lt; 0 °C

1) (при проигрывании с карты SD/MMC или флешки USB)

2) Рабочий диапазон может уменьшаться в результате неблагоприятных окружающих условий (например, прямые солнечные лучи).

Технические данные определены с аккумуляторной батареей, входящей в объем поставки.

## Сборка

### Питание зарядного устройства с радио

Зарядное устройство с радио может работать от сети питания или от вставленной в зарядное гнездо **22** литиево-ионной аккумуляторной батареи. При работе от аккумуляторной батареи возможна только функция аудиорежима и питание других приборов через интегрированное гнездо USB.

► **Примите во внимание напряжение в сети!** При подключении зарядного устройства с радио к источнику питания следите за тем, чтобы напряжение источника питания соответствовало данным на заводской табличке Вашего прибора. Зарядные устройства с радио, рассчитанные на 230 В, можно включать также в сеть с напряжением 220 В.

### Установка и изъятие аккумулятора (см. рис. А)

**Указание:** Эксплуатация зарядного устройства с радио с не предназначенными для него аккумуляторными батареями может привести к сбоям в работе или к повреждению прибора.

Откройте рычаг фиксации **23** аккумуляторного отсека («Charger/Battery Bay») и откройте крышку аккумуляторного отсека **24**.

Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное гнездо **22** таким образом, чтобы контакты аккумуляторной батареи находились на контактах зарядного гнезда **22**, и дайте аккумуляторной батарее войти в зацепление в зарядном гнезде.



После установки аккумуляторной батареи с достаточным напряжением на дисплее отображается индикатор аккумуляторной батареи **I**.



Индикатор аккумуляторной батареи **I** мигает, если аккумуляторная батарея начинает садиться.

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею **25**, нажмите кнопку разблокировки на аккумуляторной батарее и выньте батарею из зарядного гнезда **22**.

Закройте крышку аккумуляторного отсека **24** после установки/изъятия аккумуляторной батареи. Застопорите крышку аккумуляторного отсека, закрыв рычаг фиксации **23** на корпусе и прижав его после этого вниз.

► **При изъятии аккумуляторной батареи надевайте при необходимости защитные перчатки.** Аккумуляторная батарея может во время зарядки сильно нагреваться.

### Установка/замена буферных батареек (см. рис. А)

Чтобы сохранить время в памяти зарядного устройства с радио, необходимо вставить буферные батарейки. Мы рекомендуем использовать щелочно-марганцевые батарейки.

Откройте рычаг фиксации **23** аккумуляторного отсека («Charger/Battery Bay») и откройте крышку аккумуляторного отсека **24**.

При необходимости извлеките аккумуляторную батарею **25**.

Чтобы открыть крышку батарейного отсека **18**, нажмите на фиксатор **17** и снимите крышку батарейного отсека. Вставьте буферные батарейки. Следите за правильной полярностью в соответствии с изображением на внутренней стороне крышки батарейного отсека.

Поставьте на место крышку **18** батарейного отсека.

**«REPLACE AA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME»:** Замените буферные батарейки, если Вы больше не можете сохранить время в зарядном устройстве с радио.

Всегда заменяйте все батарейки одновременно. Применяйте только батарейки одного изготовителя и с одинаковой емкостью.

- ▶ **Извлеките буферные батарейки из зарядного устройства с радио, если Вы длительное время не будете им пользоваться.** При длительном хранении возможна коррозия и саморазрядка буферных батареек.

## Работа с инструментом

- ▶ **Защищайте зарядное устройство с радио от влаги и прямых солнечных лучей.**

### Аудиорежим (см. рис. В и С)

Некоторыми функциями аудиорежима можно управлять также и через пульт дистанционного управления (см. «Пульт дистанционного управления», стр. 165).

#### Включение/выключение аудиорежима

Чтобы **включить** аудиорежим (радио и внешние проигрыватели), нажмите выключатель **38**. Включается дисплей **39** и активируется аудиисточник, который был настроен перед последним выключением зарядного устройства с радио.

Если зарядное устройство с радио находится в режиме экономии электроэнергии (см. «Режим экономии электроэнергии», стр. 167), для включения аудиорежима нажмите выключатель **38** два раза.

Для **выключения** аудиорежима опять нажмите выключатель **38**. Актуальная настройка аудиисточника сохраняется в памяти.

В целях экономии электроэнергии выключайте зарядное устройство с радио, если Вы им не пользуетесь.

#### Настройка громкости

Для **увеличения** громкости поверните поворотную кнопку **«Volume» 37** по часовой стрелке, для **уменьшения** громкости – против часовой стрелки. Настройка громкости (значения от 0 до 20) появляется на несколько секунд на индикаторе **d** дисплея.

Перед настройкой или сменой радиостанции настройте громкость на самое низкое значение, а перед запуском внешнего аудиисточника – на среднее значение.

#### Настройка тембра

Для оптимального воспроизведения звука в зарядное устройство с радио интегрирован эквалайзер.

Вы можете вручную менять настройки высоких и низких частот или использовать запрограммированные настройки тембра для различных музыкальных стилей. На выбор запрограммированы следующие настройки **«JAZZ»**, **«ROCK»**, **«POP»** и **«CLASSICAL»**, а также настройка **«CUSTOM»**, которую Вы можете программировать самостоятельно.

Чтобы выбрать одну из сохраненных в памяти **предварительных настроек тембра**, нажимайте кнопку выбора предварительной настройки тембра **«Equalizer» 26** до тех пор, пока на индикаторе **a** дисплея не отобразится необходимая настройка.

#### Изменение настройки «CUSTOM»:

- Нажмите один раз кнопку ручной настройки тембра **«Custom» 28**. На дисплее мигает индикатор **«BAS» c**,

индикатор **d** отображает сохраненное значение низких частот.

- Настройте необходимое значение низких частот (значение от 0 до 10). Чтобы увеличить низкие частоты, поворачивайте поворотную кнопку **«Bass/Treb» 37** по часовой стрелке, чтобы уменьшить – против часовой стрелки.
- Чтобы сохранить настроенное значение низких частот, нажмите кнопку ручной настройки тембра **«Custom» 28** второй раз. На дисплее мигает индикатор **«TRE» b** для настройки высоких частот и сохраненное в памяти значение высоких частот на индикаторе **d**.
- Настройте необходимое значение высоких частот (значение от 0 до 10). Чтобы увеличить высокие частоты, поворачивайте поворотную кнопку **«Bass/Treb» 37** по часовой стрелке, чтобы уменьшить – против часовой стрелки.
- Чтобы сохранить настроенное значение высоких частот, нажмите кнопку ручной настройки тембра **«Custom» 28** третий раз.

#### Выбор аудиисточника

Чтобы выбрать аудиисточник, нажимайте кнопку **«Source» 34** до тех пор, пока на индикаторе не появится индикатор **n** необходимого внутреннего аудиисточника (см. «Настройка/сохранение радиостанций в памяти», стр. 163) или внешнего аудиисточника (см. «Подключение внешних аудиисточников», стр. 164):

- **«FM»:** радио с приемом УКВ,
- **«AM»:** радио с приемом СВ,
- **«AUX 1»:** внешний аудиисточник (напр., CD-плеер) через 3,5 мм гнездо **40** с наружной стороны,
- **«AUX 2»:** внешний аудиисточник (напр., MP3-плеер) через 3,5 мм гнездо **47** в отсеке для носителей информации,
- **«USB»:** внешний аудиисточник (напр., флешка USB) через гнездо USB **45**,
- **«SD»:** внешний аудиисточник (карта SD/MMC) через гнездо для карты SD/MMC **46**.

#### Направление штывевой антенны

Зарядное устройство с радио поставляется с монтированной штывевой антенной **21**. Поверните в режиме радио штывевую антенну в направлении, обеспечивающем наилучший прием.

Если прием плохой, переставьте зарядное устройство с радио в место с лучшим приемом.

**Указание:** При эксплуатации зарядного устройства с радио в непосредственной близости от радиостанций или радиоприборов возможно ухудшение приема радиостанций.

Если штывевая антенна **21** шатается, закрутите ее непосредственно на корпусе прибора по часовой стрелке.

#### Настройка/сохранение радиостанций в памяти

Нажимайте кнопку выбора аудиисточника **«Source» 34** до тех пор, пока на индикаторе **n** не появится **«FM»** для ультракоротких волн (УКВ) или **«AM»** для средних волн (СВ).

Для **настройки определенной радиочастоты** поворачивайте поворотную кнопку **«Tune» 30** для увеличения радиочастоты по часовой стрелке или для уменьшения радио-

частоты против часовой стрелки. Частота отображается во время настройки на индикаторе **o** и после выполнения настройки на индикаторе **j** на дисплее.

Чтобы **отыскать радиостанции с большой силой сигнала**, нажмите кнопку нисходящего поиска «**Seek**» **35** или кнопку восходящего поиска «**Seek +**» **33** и коротко придержите ее нажатой. Частота отысканной радиостанции коротко отображается на индикаторе **o** и после этого отображается на индикаторе **j** на дисплее.

При достаточно хорошем приеме соответствующего сигнала зарядное устройство с радио автоматически переключается на стереоприем. На дисплее отображается индикатор стереоприема **i**.

Чтобы **сохранить настроенную радиостанцию**, нажмите кнопку памяти «**Memory**» **27**. На дисплее мигает индикатор «**PRESET**» **e**, а на индикаторе **d** – номер в последний раз настроенной ячейки памяти. Для выбора ячейки памяти нажимайте кнопку нисходящего поиска «**Seek**» **35** или кнопку восходящего поиска «**Seek +**» **33** до тех пор, пока на индикаторе **d** не отобразится необходимая ячейка памяти. Снова нажмите кнопку памяти **27**, чтобы сохранить настроенную радиостанцию в избранной ячейке памяти. Индикаторы **e** и **d** больше не мигают.

Вы можете сохранить в памяти **20** радиостанций УКВ и **10** радиостанций СВ. Обратите внимание на то, что при повторном выборе уже занятой ячейки памяти ранее сохраненная радиостанция вытесняется новой радиостанцией.

Для **воспроизведения сохраненной в памяти радиостанции** коротко нажимайте кнопку нисходящего поиска «**Seek**» **35** или кнопку восходящего поиска «**Seek +**» **33**, пока необходимая ячейка памяти не отобразится на индикаторе **d** и индикатор **e** не будет отображать «**PRESET**».

#### Подключение внешних аудиоисточников (см. рис. С)

Кроме интегрированного радио, возможно воспроизведение различных внешних аудиоисточников.

**Гнездо AUX In 1:** Гнездо AUX In 1 особенно подходит для аудиоисточников, размещаемых за пределами отсека для носителей информации (напр., CD-плеер). Снимите защитную крышку гнезда «**AUX 1 IN**» **40** и вставьте 3,5 мм штекер входящего в комплект поставки кабеля или другого подходящего кабеля AUX в гнездо. Подключите кабель AUX к подходящему аудиоисточнику.

После того, как Вы вытащите кабель AUX, снова закройте гнездо «**AUX 1 IN**» **40** крышкой для защиты от загрязнений.

Для внешних аудиоисточников, которые подключаются через нижеуказанные гнезда, откройте рычаг фиксации **19** и откройте крышку **20** отсека для носителей информации («**Digital Media Bay**»).

- **Гнездо для карты SD/MMC:** Вставьте карту SD или MMC в гнездо для карты SD/MMC **46**. Надпись на карте должна смотреть в направлении колпачка предохранителя **43**. Воспроизведение с карты можно начинать после того, как на индикаторе **d** отобразится номер композиции и общее количество композиций, записанных на карту. Чтобы вынуть карту, коротко нажмите на карту, чтобы она выскочила.

- **Гнездо USB:** Вставьте флешку USB (или штекер USB соответствующего аудиоисточника) в гнездо USB **45**. Воспроизведение с флешки USB можно начинать после того, как на индикаторе **d** отобразится номер композиции и общее количество композиций, записанных на флешку. Чтобы вынуть флешку USB, вытащите ее из гнезда USB.
- **Гнездо AUX In 2:** Гнездо AUX In 2 особенно подходит для аудиоисточников, которые можно хранить в отсеке для носителей информации (напр., MP3-плеер). Вставьте 3,5 мм штекер входящего в комплект поставки кабеля AUX в гнездо «**AUX 2 IN**» **47**. Подсоедините кабель AUX к подходящему аудиоисточнику.

При соответствующем размере Вы можете закрепить внешний аудиоисточник с помощью липучки крепления **48** в отсеке для носителей информации.

Для защиты от повреждений и загрязнений закрывайте по возможности крышку отсека для носителей информации **20** после того, как Вы подсоединили внешний аудиоисточник.

Для воспроизведения подключенных аудиоисточников нажимайте кнопку выбора аудиоисточника «**Source**» **34** до тех пор, пока на дисплее не отобразится индикатор **p** соответствующего аудиоисточника.

#### Управление внешними аудиоисточниками

Воспроизведением аудиоисточников, подключенных через гнездо для карты SD/MMC **46** или гнездо USB **45**, можно управлять через зарядное устройство с радио. На индикаторе **d** слева отображается номер актуальной композиции, справа – общее количество композиций.

#### Воспроизведение/прерывание воспроизведения:

- Для начала воспроизведения нажмите кнопку воспроизведения/паузы **36**. Продолжительность воспроизведения актуальной композиции отображается на индикаторе **j**.
- Чтобы прервать или продолжить воспроизведение, снова нажмите кнопку воспроизведения/паузы **36**. Актуальная продолжительность воспроизведения мигает на индикаторе **j**.

#### Выбор композиции:

- Для выбора композиции нажимайте кнопку нисходящего поиска «**Seek**» **35** или кнопку восходящего поиска «**Seek +**» **33** до тех пор, пока на индикаторе **d** не отобразится номер соответствующей композиции.
- Для начала воспроизведения нажмите кнопку воспроизведения/паузы **36**.

#### Воспроизведение в случайном порядке/повторное воспроизведение:

- Для воспроизведения всех композиций с карты или флешки USB в случайной последовательности нажмите один раз кнопку воспроизведения в случайном порядке/повторного воспроизведения **32**. На дисплее появляется индикатор **f**.
- Чтобы повторить все композиции из актуальной папки, нажмите еще раз кнопку воспроизведения в случайном порядке/повторного воспроизведения **32**. На дисплее появляется индикатор **g**.

**Указание:** Только в этой функции справа на индикаторе **d** отображается номер актуальной папки на карте или флешке USB. Чтобы сменить папку, необходимо сначала вернуться в режим обычного воспроизведения и выбрать композицию из соответствующей папки.

- Чтобы повторить только актуальную композицию, нажмите третий раз кнопку воспроизведения в случайном порядке/повторного воспроизведения **32**. На дисплее появляется индикатор **h**.
- Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите четвертый раз кнопку воспроизведения в случайном порядке/повторного воспроизведения **32**, чтобы на дисплее больше не отображались индикаторы **f**, **g** или **h**.
- Для начала воспроизведения нажмите кнопку воспроизведения/паузы **36**.

#### Подключение внешних устройств воспроизведения звука (см. рис. С)

Вы можете передавать актуальный аудиосигнал от зарядного устройства с радио также и на другие устройства воспроизведения звука (напр., усилители и динамики).

Снимите защитную крышку гнезда «**LINE OUT**» **42** и вставьте 3,5 мм штекер подходящего кабеля AUX в гнездо. Подсоедините подходящее устройство воспроизведения звука к кабелю AUX. После того, как Вы вытащили кабель AUX, снова вставьте крышку для защиты от загрязнений на гнездо «**LINE OUT**» **42**.

#### Пульт дистанционного управления

- ▶ **Ремонт Вашего пульта дистанционного управления должен проводиться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запчастей.** Только так можно гарантировать сохранение функциональности пульта дистанционного управления.
- ▶ **Не работайте с пультом дистанционного управления во взрывоопасной среде, поблизости от горячих жидкостей, газов и пыли.** В измерительном инструменте могут образоваться искры, от которых может воспламениться пыль или пары.

#### Эксплуатация

- ▶ **Защищайте пульт дистанционного управления от воздействия влаги и прямых солнечных лучей.**
- ▶ **Не подвержайте пульт дистанционного управления воздействию экстремальных температур и температурным перепадам.** В частности, не оставляйте его на длительное время в машине. При больших перепадах температуры сначала дайте пульту дистанционного управления стабилизировать температуру, прежде чем начинать работать с ним.

С момента установки батареи с достаточным напряжением пульт дистанционного управления готов к работе.

Установите зарядное устройство с радио таким образом, чтобы сигналы из отверстия выхода инфракрасного луча **8** на пульте дистанционного управления попадали прямо на приемную линзу **31** зарядного устройства с радио. При невозможности направить пульт дистанционного управ-

ления напрямую на приемную линзу дальность приема уменьшается. Дальность приема - включая и при прямом сигнале - можно увеличить отражением сигнала (напр., от стен).

Пульт дистанционного управления **2** можно хранить в ручке для переноса **3**. При использовании пульта дистанционного управления его можно закрепить, напр., на петле ремня: откройте для этого замок **16** и вставьте пульт дистанционного управления в петлю.

#### Функции

Независимо от аудиисточника:

- Чтобы **включить и выключить аудиорежим**, нажмите кнопку **13** на пульте дистанционного управления.
- Чтобы **включить и выключить звук**, нажмите кнопку «**Mute**» **15**.
- Чтобы увеличить **громкость**, нажмите кнопку **9**, чтобы убавить громкость – кнопку **12**.
- Чтобы **сменить аудиисточник**, нажмите кнопку «**Source**» **14**.

Для режима радио:

- Чтобы **выбрать радиостанцию** с более низкой частотой, нажимайте кнопку нисходящего поиска **7** до тех пор, пока Вы не найдете нужную частоту.
- Чтобы **выбрать радиостанцию** с более высокой частотой, нажимайте кнопку восходящего поиска **10** до тех пор, пока Вы не найдете нужную частоту.

Для управления аудиисточниками, подключенными через гнездо для карты SD/MMC **46** или гнездо USB **45**:

- Чтобы начать, прервать или продолжить **воспроизведение композиции**, нажмите кнопку воспроизведение/пауза **11**.
- Чтобы **выбрать композицию**, нажмите кнопку нисходящего поиска **7** или восходящего поиска **10**.

#### Смена батареи

Чтобы сменить батарею, выкрутите винт батарейного отсека с тыльной стороны пульта дистанционного управления и снимите крышку батарейного отсека.

При вкладывании новой батареи следите за правильной полярностью. Снова крепко прикрутите крышку батарейного отсека.

- ▶ **Заменяйте батарею только на батарею аналогичного типа.** При вкладывании батареи другого типа возникает опасность взрыва.
- ▶ **Если Вы длительное время не будете пользоваться пультом дистанционного управления, выньте батарею из него.** При длительном хранении возможна коррозия и саморазрядка батареи.
- ▶ **Не давайте батарею маленьким детям.** Маленькие дети могут проглотить батарею и подвергнуть опасности свое здоровье.

#### Зарядка аккумулятора (см. рис. А)

Процесс зарядки начинается после того, как штепсель зарядного устройства с радио будет вставлен в розетку, а аккумуляторная батарея **25** - в зарядное гнездо **22** (см. «Установка и изъятие аккумулятора», стр. 162).



Во время зарядки на дисплее мигает индикатор зарядки аккумулятора «CHARGING» m. Индикатор «CHARGING» гаснет, если аккумулятор полностью заряжен.

Благодаря интеллектуальной процедуре зарядки зарядное устройство автоматически распознает степень заряда аккумулятора и производит зарядку оптимальным током в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора. Это защищает аккумулятор, и - при его хранении в зарядном устройстве с радио - он всегда будет полностью заряжен.

Заряженный аккумулятор **25** можно извлечь из зарядного гнезда **22** или оставить в зарядном гнезде и использовать в качестве источника питания при эксплуатации прибора в аудиорежиме.

► При изъятии аккумуляторной батареи надевайте при необходимости защитные перчатки. Аккумуляторная батарея может во время зарядки сильно нагреваться.

### Питание внешних приборов

Питание внешних приборов через гнездо на 12 В и гнездо переменного тока возможно только при эксплуатации зарядного устройства с радио от сети питания, а не от вставленной аккумуляторной батареи.

После подключения зарядного устройства с радио к сети питания в качестве подтверждения загорается зеленая контрольная лампочка **4**.

### Гнездо USB

Через гнездо USB возможна эксплуатация или зарядка большинства приборов, допускающих питание через USB (напр., различных мобильных телефонов).

Откройте рычаг фиксации **19** и откройте крышку отсека для носителей информации **20**. С помощью соответствующего кабеля USB соедините гнездо USB внешнего прибора с гнездом USB **45** зарядного устройства с радио. Чтобы начать процесс зарядки, на зарядном устройстве с радио, возможно, необходимо выбрать внешний прибор в качестве аудиосистемы.

### Гнездо на 12 В (см. рис. С)

Через гнездо на 12 В Вы можете включать внешний электроприбор со штекером на 12 В и силой тока макс. 1 А. Снимите защитную крышку с гнезда на 12 В **41**. Вставьте штекер внешнего электроприбора в гнездо на 12 В.

Гнездо на 12 В защищено предохранителем **44**. Если внешний прибор не получает напряжение, откройте рычаг фиксации **19** и откройте крышку отсека для носителей информации **20**. Откройте колпачок предохранителя **43** и проверьте, не сработал ли вставленный предохранитель **44**. Если предохранитель сработал, вставьте новый высококачественный предохранитель (5 x 20 мм, макс. напряжение 250 В, ном. сила тока 1 А, мгновенное срабатывание). Снова крепко закрутите колпачок предохранителя **43**.

**Указание:** Используйте только предохранители, рассчитанные на силу тока 1 А и макс. напряжение 250 В («**250V**

**1A FUSE FOR 12V OUTLET**»). При использовании других предохранителей Вы можете повредить зарядное устройство с радио.

Кроме того, гнездо на 12 В защищено **внутренним предохранителем с тепловым реле**, которое срабатывает при перегреве. После охлаждения зарядного устройства с радио предохранитель автоматически возвращается в исходное положение.

После извлечения внешнего штекера снова наденьте защитную крышку гнезда на 12 В **41** для защиты от загрязнений.

### Гнездо переменного тока («Power Outlets») (кроме товарного номера 3 601 D29 660)

Через гнезда переменного тока можно включать также и другие внешние электроприборы. Гнезда могут отличаться в зависимости от специфических для конкретных стран стандартов.

Максимально допустимый потребляемый всеми подсоединенными электроприборами ток не должен превышать в сумме значение, указанное в таблице ниже (см. также надпись на корпусе под крышками **5**):

| Товарный №    | Сумма макс. потребляемого тока (в А) |
|---------------|--------------------------------------|
| 3 601 D29 600 | 15                                   |
| 3 601 D29 630 | 9                                    |
| 3 601 D29 670 | 12                                   |
| 3 601 D29 6W0 | 15                                   |
| 3 601 D29 6X0 | 9                                    |

Откройте крышку **5** гнезд переменного тока и вставьте штекер внешнего электроприбора в гнездо **6** зарядного устройства с радио.

### Индикатор времени

Зарядное устройство с радио оснащено индикатором времени с отдельным источником питания. Если в батарейный отсек вставлены буферные батарейки достаточной емкости (см. «Установка/замена буферных батареек», стр. 162), возможно сохранение времени в памяти, даже если зарядное устройство с радио отсоединено от сети питания или аккумуляторной батареи.

### Настройка времени

- Для настройки времени нажимайте кнопку настройки времени «**Clock**» **29** до тех пор, пока на индикаторе времени **o** не начнут мигать часы.
- Нажимайте кнопку восходящего поиска «**Seek +**» **33** или кнопку нисходящего поиска «**- Seek**» **35** до тех пор, пока не отобразится необходимое число часов.
- Снова нажмите кнопку «**Clock**», чтобы на индикаторе времени **o** начали мигать минуты.
- Нажимайте кнопку восходящего поиска «**Seek +**» **33** или кнопку нисходящего поиска «**- Seek**» **35** до тех пор, пока не отобразится необходимое число минут.
- Нажмите кнопку «**Clock**» третий раз, чтобы сохранить время.

**Режим экономии электроэнергии**

Для экономии электроэнергии Вы можете отключить индикатор времени на дисплее **39**.

Для этого при выключении аудиорежима (см. «Включение/выключение аудиорежима», стр. 163) нажимайте выключатель **38** до тех пор, пока индикатор на дисплее не исчезнет.

Чтобы снова включить индикатор времени, нажмите один раз выключатель **38**.

**Указания по применению****Контроль температуры при работе от аккумуляторной батареи**

Если зарядное устройство с радио работает исключительно от аккумуляторной батареи (а не от сети питания), температура аккумуляторной батареи контролируется.

- Если температура аккумуляторной батареи ниже  $-10^{\circ}\text{C}$  или выше  $50^{\circ}\text{C}$ , на дисплее мигает индикатор выхода за пределы допустимого температурного диапазона **k**.
- Если температура аккумуляторной батареи превышает  $70^{\circ}\text{C}$ , зарядное устройство с радио в целях защиты аккумуляторной батареи автоматически отключается. После охлаждения аккумуляторной батареи зарядное устройство с радио можно снова включать.

**Указания по оптимальному обращению с аккумулятором**

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Новый или долгое время не использовавшийся аккумулятор достигает свою полную емкость только приблизительно после 5 циклов зарядки-разрядки.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

**Неисправность – Причины и устранение**

| Причина                                                    | Устранение                                                                   |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Зарядное устройство с радио не работает</b>             |                                                                              |
| Не поступает электрический ток                             | Вставьте штепсельную вилку или (полностью) заряженную аккумуляторную батарею |
| Зарядное устройство с радио перегрелось или переохладилось | Подождите, пока зарядное устройство с радио не достигнет рабочей температуры |

| Причина                                                                                                                                                                 | Устранение                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Зарядное устройство с радио не работает от сети</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                           |
| Неисправна штепсельная розетка                                                                                                                                          | Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой                                                                                                                |
| Неисправный штепсель или шнур питания                                                                                                                                   | Проверьте штепсель и шнур питания и при необходимости замените                                                                                            |
| <b>Зарядное устройство с радио не работает от аккумулятора</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                           |
| Загрязнены контакты аккумулятора                                                                                                                                        | Очистите контакты, напр., несколько раз подряд вынув и вставив аккумулятор в зарядное гнездо, при необходимости замените аккумулятор                      |
| Аккумулятор неисправный                                                                                                                                                 | Заменить аккумулятор                                                                                                                                      |
| Аккумулятор перегрелся или переохладился (индикатор выхода за пределы допустимого температурного диапазона <b>k</b> мигает или зарядное устройство с радио отключается) | Подождите, пока аккумуляторная батарея не достигнет рабочей температуры                                                                                   |
| <b>Аккумуляторная батарея не заряжается или к внешним электроприборам не поступает электроэнергия</b>                                                                   |                                                                                                                                                           |
| Не вставлен сетевой штепсель                                                                                                                                            | (Хорошо) вставьте сетевой штепсель в розетку                                                                                                              |
| Аккумуляторная батарея не (неправильно) вставлена для зарядки                                                                                                           | Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное гнездо правильно, чтобы она вошла в зацепление                                                                 |
| <b>Гнездо на 12 В не работает</b>                                                                                                                                       |                                                                                                                                                           |
| Не вставлен предохранитель <b>44</b>                                                                                                                                    | Вставьте предохранитель <b>44</b>                                                                                                                         |
| Сработал предохранитель <b>44</b>                                                                                                                                       | Поменяйте предохранитель <b>44</b>                                                                                                                        |
| Сработал внутренний предохранитель с тепловым реле                                                                                                                      | Отсоедините внешний электроприбор и дайте Вашему зарядному устройству с радио остыть                                                                      |
| <b>Зарядное устройство с радио вдруг перестало работать</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                           |
| Неправильно или не полностью вставлен сетевой штепсель или аккумуляторная батарея.                                                                                      | Правильно и хорошо вставьте сетевой штепсель или аккумуляторную батарею                                                                                   |
| Ошибка программного обеспечения                                                                                                                                         | Чтобы перезапустить программное обеспечение, выньте штепсель или аккумуляторную батарею, подождите 30 с и снова вставьте штепсель/аккумуляторную батарею. |

| Причина                                                                       | Устранение                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Плохой радиоприем</b>                                                      |                                                                                                        |
| Помехи от других приборов или неудачное место установки                       | Переставьте зарядное устройство с радио в другое место, где радиоприем лучше                           |
| Штыревая антенна направлена не оптимально                                     | Поверните штыревую антенну                                                                             |
| <b>Не отображается время</b>                                                  |                                                                                                        |
| Сели буферные батарейки для часов                                             | Замените буферные батарейки                                                                            |
| Буферные батарейки вставлены с неправильной направленностью полюсов           | Вставьте буферные батарейки правильными полюсами                                                       |
| <b>Пульт дистанционного управления не работает</b>                            |                                                                                                        |
| Села батарейка пульта дистанционного управления                               | Замените батарейку пульта дистанционного управления                                                    |
| Батарейка пульта дистанционного управления вставлена неправильными полюсами   | Вставьте пульт дистанционного управления правильными полюсами                                          |
| Сигнал пульта дистанционного управления не достигает приемную линзу <b>31</b> | Поверните зарядное устройство приемной линзой <b>31</b> в направлении пульта дистанционного управления |

Если вышеописанные мероприятия не приведут к устранению неисправности, свяжитесь с авторизованной сервисной мастерской фирмы Bosch.

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

► **Шнур питания имеет специальный безопасный штепсель, его может заменить только авторизованная сервисная мастерская для электроинструментов фирмы Bosch.**

Держите зарядное устройство с радио и пульт дистанционного управления в чистоте, чтобы они хорошо и надежно работали.

Никогда не окунайте пульт дистанционного управления в воду или другие жидкости.

Вытирайте загрязнения сухой и мягкой тряпкой. Не используйте никаких очищающих средств или растворителей.

### По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

## Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки.

Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

## Утилизация



Зарядное устройство с радио, пульт дистанционного управления, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую утилизацию.

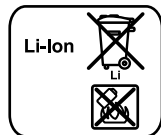
Не выбрасывайте зарядное устройство с радио, пульт дистанционного управления и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

### Только для стран-членов ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо использованные аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рециркуляцию.

### Аккумуляторы, батареи:



#### Li-Ion:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе «Транспортировка», стр. 169.

Возможны изменения.

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції, а також інформацію, що міститься на нижньому боці зарядного пристрою з радіо. Невиконання правил з техніки безпеки та вказівок може призводити до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

**Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.**

Під поняттям «зарядний пристрій з радіо», що використовується у вказівках з техніки безпеки, маються на увазі як зарядні пристрої з радіо, що працюють від мережі живлення (зі шнуром живлення), так і зарядні пристрої з радіо, що працюють від акумуляторних батарей (без шнура живлення).

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- **Штепсель зарядного пристрою з радіо повинен підходити до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Не вмикайте зарядні пристрої з радіо, що мають захисне заземлення, через адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте шнур для перенесення зарядного пристрою з радіо, підвішування його або витягування штепселя з розетки. Захищайте шнур від високої температури, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **При роботах з зарядним пристроєм з радіо під відкритим небом використовуйте лише подовжувачі, що допущені для робіт надворі.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти експлуатації зарядного пристрою з радіо у вологому середовищі, використовуйте автомат захисного вимкнення.** Використання автомата захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Вмикайте зарядний пристрій в мережу, що належним чином заземлена.** В розетці і в подовжувачі має бути справний захисний провід.
- **При експлуатації зарядного пристрою з радіо від мережі живлення розкручуйте повністю шнур живлення.** Інакше шнур живлення може нагрітись.
- **Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення можна було в будь-який момент витягти з розетки.** Єдиною